

**ESERCIZIO 1 ► VERBI COMPOSTI**

Traduci le seguenti forme verbali dei verbi attivi regolari.

- convenient – subegērunt – adducebaris – amovetur – decidebatis – opprimit – incedebamus – occisus est – expellite – praemissi sunt – imponam – incidunt.*
- essi furono uccisi – noi ci raduniamo – tu cadesti giù – voi sarete mandati fuori – essere posti sopra – io venivo oppresso – egli mandò avanti – voi cadete – essi sono scacciati.

**ESERCIZIO 2 ► VERBI COMPOSTI A CONIUGAZIONE MISTA**

Traduci le seguenti forme verbali.

- decipiebas – interficitur – confugērunt – incipiam – adiecti sunt – accipimus – conspici – effugiunt – receptus es – suscipietis.*
- tu cominciavi – noi intraprendemmo – essere compiuto – voi guarderete – essi furono visti – aggiungi! – io sfuggii – egli è ricevuto.

**ESERCIZIO 3 ► VERBI COMPOSTI DI FERO**

Traduci le seguenti forme verbali.

- aufertur – transtūli – effer – inferre – conferebantur – offeretis – auferabamus – praelati estis – affert – detulisti – referebatis – differri.*
- riferisci! – egli portò via – noi offrimmo – voi preferirete – io radunavo – essere trasportato – (le armi) furono radunate – essi porteranno dentro.

**ESERCIZIO 4 ► VERBI COMPOSTI DI EO**

Traduci le seguenti forme verbali.

- adis – pereunt – transiērunt – exibam – redibimus – abite – inii – praeterire – subistis – redibat.*
- noi ritorniamo – egli entrò – voi uscite – essere attraversato – io andavo via – egli morirà – ritorna! – noi siamo passati oltre.

**ESERCIZIO 5 ► VERBI COMPOSTI DI SUM**

Traduci le seguenti forme verbali.

- inērat – prodēro – absunt – defuisti – superērunt – praeestis – obesse – interēro – prodes – adestis – subērit – afuimus – aderamus – praefuērunt.*
- noi eravamo a capo – tu partecipasti – egli nuoce – essi vengono meno – voi sarete assenti – io sopravvivrò – noi abbiamo giovato – assistere.

**ESERCIZIO 6 ► COMPOSTI DI SUM**

Traduci le seguenti frasi.

- Vir prudens a periculis abest.*
  - Numquam defui officio meo.*
  - Cicero multas orationes confēcit, quae rei publicae profuērunt.*
  - Malis consiliis interesse nolūmus.*
  - Romanorum exercitus ab hostium castris paulum abest.*
  - Si (= «se») exempla desunt, vana sunt praecepta.*
  - In imperatore Tito magna comitas inērat.*
  - Lacedaemoniorum militum, quibus Leonidas praeērat, singularis virtus fuit.*
  - Totum diem ludis circensibus adfuimus.*
  - Miseris adeste, amici!*
- Ai nostri non mancò il coraggio, ma la fortuna.
  - La concordia fra (= dei) cittadini e l'onestà dei magistrati giovano allo stato.
  - Nei volti dei barbari c'era una grande fierezza.
  - Al senato e al popolo fu annunciata la vittoria e tutti parteciparono alla gioia comune.
  - Asdrubale, che comandava la cavalleria dei Cartaginesi, fu ucciso in combattimento.
  - Se (*si*) sarai presente, ti saremo grati.
  - Preferimmo tenerci lontani da casa per tutto il giorno.
  - I veri amici ci assistono nelle avversità.

**ESERCIZIO 7 ▶ DATIVO DI INTERESSE E DI FINE; DOPPIO DATIVO; COSTRUTTI ALTERNATIVI**

Traduci le seguenti frasi.

- a. <sup>1</sup> *Romanis ornamenta* (= «oggetti preziosi») *a rege dono data sunt.* <sup>2</sup> *Non nobis solis vivere debemus.*  
<sup>3</sup> *Antiqui reges non imperium sibi, sed populis suis gloriam quaerebant.* <sup>4</sup> *Germanorum principes pro victoria pugnant, comites pro principe.* <sup>5</sup> *Vercingetorix locum castris delēgit paludibus silvisque munitum.*  
<sup>6</sup> *Ad salutem civium civitatumque incolumitatem leges inventae sunt.* <sup>7</sup> *Tuae res mihi curae sunt.* <sup>8</sup> *Caesar equitatum subsidio cohorti misit.* <sup>9</sup> *Avaritia non paupertas dedecōri hominibus est.* <sup>10</sup> *Amicis utilitati et rei publicae emolumento esse possūmus et volūmus.*

1. *Munitus*, a, um + abl., «protetto da...».

- b. <sup>1</sup> Il sapiente desidera la felicità non per sé solo, ma anche per gli altri. <sup>2</sup> I soldati spartani, che combatterono presso le Termopili, caddero per la libertà di tutta la Grecia. <sup>3</sup> Le madri temevano per la vita dei figli. <sup>4</sup> Gli ambasciatori dei Romani e dei Germani stabilirono il giorno per il colloquio. <sup>5</sup> Attico inviò in dono a Cicerone un prezioso libro. <sup>6</sup> Alle nostre legioni fu d'impedimento il fiume, che non poteva essere attraversato a guado (*vado*). <sup>7</sup> I Romani dichiararono guerra ai Tarentini, ai quali venne in aiuto Pirro, re dell'Epiro. <sup>8</sup> La morte di Socrate fu (motivo) di grande dolore per tutti i discepoli.

**ESERCIZIO 8 ▶ VERBI CON L'OGGETTO IN DATIVO; PASSIVO IMPERSONALE DEI VERBI CON L'OGGETTO IN DATIVO**

Traduci le seguenti frasi, prestando attenzione alla resa dei costrutti latini che non trovano diretta corrispondenza in italiano.

- <sup>1</sup> *Agesilaus persuasit Lacedaemoniis ut facerent* (= a fare) *bellum Persarum regi.* <sup>2</sup> *Milites non senibus, non mulieribus, non infantibus pepercērunt.* <sup>3</sup> *Iulia, filia Caesaris, Agrippae nupsit.* <sup>4</sup> *Plebs, cupida rerum novarum, bello favebat.* <sup>5</sup> *Iudex, qui reo aut invidet aut favet, semper iniquus est.* <sup>6</sup> *Caesar Alexandri Magni gloriae invidebat.* <sup>7</sup> *Cato senex litteris Graecis maxime studuit.* <sup>8</sup> *Apollo, quaeso* (= «ti prego»), *subveni mihi atque adiuva!* <sup>9</sup> *Consulis imprudentiae, quae rei publicae magno damno fuit, ignoscere non possūmus.* <sup>10</sup> *Plebi persuasum est a Menenio Agrippa.* <sup>11</sup> *Alexandro quasi* (= «come») *deo supplicabatur.*

**ESERCIZIO 9 ▶ DECLINAZIONE E USI DEL PRONOME IS, EA, ID**

Completa le seguenti frasi inserendo la forma opportuna del pronome determinativo *is, ea, id*.

1. *Tulliam et ..... amicas vidi et ..... appellavi.*  
 Ho visto Tullia e le sue amiche e le ho chiamate.
2. *....., quod dicis, verum est.*  
Ciò che dici è vero.
3. *Magistro multi discipuli sunt: ..... oboediunt et ..... errores emendat.*  
 Il maestro ha molti alunni: essi gli obbediscono ed egli ne corregge gli errori.
4. *Consilia tua perutilia sunt: ex ..... fructum semper capimus.*  
 I tuoi consigli sono molto utili: da essi traiamo sempre profitto.
5. *Marcus amicus meus est: cum ..... libenter pilā ludo.*  
 Marco è un mio amico: con lui gioco volentieri al pallone.

**ESERCIZIO 10 ▶ PRONOME IS, EA, ID**

Traduci le seguenti frasi.

- a. <sup>1</sup> *Astrolōgus totam per noctem astra in caelo observat, eorum motus attente considerat, ex iis futura praevīdet, quia iis credit.* <sup>2</sup> *Tyrannus dolo urbem cepit et eam vi oppressit.* <sup>3</sup> *Id aut bonum aut malum esse potest.* <sup>4</sup> *Pugna Cannensis Romanis funesta fuit: in ea enim magnus militum numerus periit.* <sup>5</sup> *Ii, qui vicērunt, impērant iis, quos vicērunt, quemadmodum* (= «come») *volunt: id ius belli est.* <sup>6</sup> *Gallorum legati in Caesaris castra venērunt et ei obsides dedērunt.* <sup>7</sup> *Stulti semper cupiunt ea quae obtinere non possunt.* <sup>8</sup> *Cives iis, qui praesunt rei publicae, parere debent.*



- b. **1** Tutti abbiamo dei difetti, ma spesso non li vogliamo vedere. **2** Dimmi ciò che ritieni giusto. **3** Gli assediati si arresero ai Romani e consegnarono loro armi e frumento. **4** Tito Manlio sfidò a duello un soldato Gallo e gli tolse la collana (*torquis, is*): perciò (*quare*) egli fu soprannominato (usa *cognomīno, are*) Torquato. **5** I buoni figli rispettano i genitori e ascoltano i loro consigli. **6** Mi è caro il ricordo del maestro: da lui ho imparato molte cose. **7** Cercate l'amicizia di quelli che rispettano (usa *colo, ěre*) la giustizia. **8** Noi non prestiamo fede a coloro che non mantengono le promesse (usa *promissa servare*).

## Versioni

### VERSIONE 1 La dea Latōna trasforma i contadini della Licia in rane

Quando Latōna, resa madre da Zeus, partorisce Apollo e Diana, suscita l'ira di Giunone che, gelosa della nuova avventura del marito, costringe la dea a fuggire dall'isola di Delo, dove si era nascosta, e a trovare rifugio nella lontana Licia (regione dell'Asia Minore).

*Latōna, postquam (= «dopo che») Apollīnem et Dianam, Iovis filios, pep̄erit, ex insula Delo fuḡere coacta est a Iunone, Iovis ux̄ore. Nam regina deorum immortalium ei invidebat<sup>1</sup>. Latōna cum parvis filiis diu per Asiam erravit; denīque in Lyciam pervēnit, ubi longo et difficili itin̄ere fessa, quietem sibi et aquam filiis quaerebat, quia ii solis calore fatigati (= «sposati») siti cruciabantur. Forte (avv.) dea paludem asp̄icit statimque laeta cum filiis ad eam accurrit, sed dum (= «mentre») procumbit et aquam manūbus captat, agricolae, qui apud paludis ripas erant deam ab aqua am̄ovent et contumeliosis verbis eam filiosque repellunt. Tum Latōna divinitatem suam patefacit<sup>2</sup> et irata exclamat: «Imp̄i agricolae, infelici matri misericordiam non habuistis atque eius filiis aquam denegavistis: haec (= «questa») ignominia vobis dedec̄ori semper erit; abhinc (= «d'ora in poi») in huius (= «di questa») palūdis aquis ripisque vivētis!». Statim, deae voluntate, omnes agricolae in ranas mutati sunt.*

**1.** In base al contesto il verbo *invideo* assume qui il significato di «essere gelosa di». **2.** Da *patefacio*, composto di *facio*, qui usato col significato di «manifestare», «rendere palese».

### VERSIONE 2 Augusto, un imperatore spiritoso

L'imperatore Augusto, noto per la sua fondamentale attività politica, fu anche un uomo di spirito, capace di apprezzare le battute altrui.

*Imperator Augustus, qui bella civilia conf̄ecit et pacem per totum imperium restituit, magnop̄ere rei publicae profuit et civium securitati consuluit<sup>1</sup>. Nonnulla bella praesens gessit, multa tamen absens per Drusum et Tiberium, privignos suos, administravit. Multas terras Romano imperio adiēcit; Scythae et Indi, quibus antea Romanum nomen incognitum erat, ei aurum argentumque mun̄eri attulērunt. Is non solum vir facetus argutusque, sed etiam facetiarum alienarum adm̄odum patiens (= «tollerante») fuit. Olim Toronius Flaccus epulum ei dedit. Periti musici, qui convivio ad̄erant, imperatorem, qui etiam musicorum studiosus<sup>2</sup> erat, valde delectav̄erunt, tamen eis dono non pecuniam, ut solebat (= «come era solito»), sed frumentum dedit. Post aliquot (= «alcuni») dies Augustus, qui denūo (avv.) Toronii domi convivio inter̄erat, illos (= «quei») musicos it̄erum audire voluit, sed Toronius: «Ii absunt, – inquit – quia ad molas īerunt!». Risit Augustus et postea (= «da allora») semper musicis pecuniam donavit.*

**1.** *Consūlo, ěre*, quando è costruito col dativo, significa «provvedere, badare a...». **2.** *Musicorum studiosus*, «amante della musica».

VERSIONE **3** Gli spettacoli offerti da Nerone

L'imperatore Nerone, come testimonia il suo biografo Svetonio, fu amante degli spettacoli teatrali e dei giochi del circo, che offriva con grande generosità alla plebe; inoltre costringeva senatori, cavalieri ed austere matrone ad assistervi e talora a parteciparvi.

*Nero spectaculorum multa et varia genera edidit: ludos iuvenales, circenses, scaenicos, gladiatorum munus<sup>1</sup>. Ludis iuvenalibus senes quoque consulares anusque matronas recēpit ad lulum; (ludis) circensibus loca secreta (= «distinti») equitibus delēgit, commisitque etiam camelorum quadrigas. Ludis, quos pro aeternitate imperii suscepit et appellavit Maximos (= «Massimi»), et senatores et equites et matronae ludicras partes sustinuerunt<sup>2</sup>; notus eques Romanus elephanto supersidens (= «seduto su...», «in groppa a...») per catadrōmum decucurrit; inducta est Afranii fabula<sup>3</sup>, quae «Incendium» inscribitur, permissumque est scaenicis<sup>4</sup> domus ardentis (= «che bruciava») supellectilem diripere ac sibi habere. Praeterea donata sunt populo dona omnium rerum per omnes dies: multa avium genera, tesserae frumentariae, vestes, aurum, argentum, gemmae, margaritae, tabulae pictae iumenta atque etiam mansuetae ferae, naves, insulae (= «appartamenti»), agri. Nero ludos spectavit e proscaenii fastigio. Munus gladiatorium dedit in amphitheatro ligneo, quod in campo Martio intra anni spatium<sup>5</sup> aedificavit.*

**1.** *Munus (gladiatorium)*, «spettacolo di gladiatori». **2.** *Ludicras partes sustinere*, «sostenere le parti degli attori», «recitare come attori». **3.** *Fabula* indica in genere una rappresentazione teatrale: in questo caso si tratta di una commedia, composta da Afranio, il cui titolo (*inscribere* significa «intitolare»), era *L'incendio*. **4.** *Scaenicus, i* (aggettivo sostantivato), «attore». **5.** *Intra anni spatium*, «nel corso di un anno», «in un anno».